

# magazín

ČASOPIS ZAMĚSTNANCŮ ČKD GROUP

ROČNÍK 3 / ČÍSLO 2 / 2010

ČKD NOVÉ ENERGO exportovala kompresor do Běloruska (strana 6) |  
ČKD PRAHA DIZ úspěšně dokončila svoji zakázku pro plynovod  
North Stream – Portovaja (strana 7) | ČKD ELEKTROTECHNIKA vyvinula  
novou měničovou sestavu INVERT (strana 8)



## EDITORIAL

Vážené kolegyně, vážení kolegové,



zanedlouho skončí rok 2010 a pravděpodobně všichni budeme rekapitulovat, co pozitivního či negativního přinesl do našich životů. Hodnotit budeme i pracovní úspěchy a neúspěchy.

Možná, že pro mnohé z nás byl uplynulý rok plný nejistot a změn, které zvládáme s určitými obtížemi. Změna je ale součástí našeho života a je potřeba přijmout ji jako nezvratný fakt a můžeme na ni být dobře připraveni.

Každý zaměstnavatel, společnosti ČKD GROUP nevyjímaje, má zájem spolupracovat s aktivními, flexibilními lidmi, kteří pracují na svém dalším rozvoji, zvyšování odbornosti a získávání nových zkušeností.

Jsem proto ráda, že jsme v tomto roce mohli mnoha našim zaměstnancům nabídnout zajímavé formy dalšího vzdělávání. Kromě nových znalostí a zážitků jim přinesly i konkrétní dovednosti, které mohou doložit obecně platnými certifikacemi. Nemohu se ale zbavit dojmu, že někteří to často berou jako nutné zlo. Současný trend ale jednoznačně směřuje k tzv. celoživotnímu vzdělávání, které trvale zajišťuje konkurenceschopnost jednotlivců na trhu práce a firem na trhu s jejich produkty a službami.

Společnosti ČKD GROUP mají neustálou potřebu vysoce kvalifikovaných odborníků ve všech oborech a činnostech. Řešením není pouze přijímat nové lidi s potřebnými znalostmi, ale především rozvíjet schopnosti stávajících zaměstnanců. Dejme si proto všichni do roku 2011 předsevzetí, že budeme trvale rozvíjet naše individuální znalosti a dovednosti a zlepšovat tak osobní i firemní konkurenceschopnost. Nenechme se odradit vlastními chybami, nenechme vlastní pohodlí a neochotu riskovat vítězit nad vůlí a bojovností.

Přeji vám šťastné vánoční svátky a do nového roku hodně motivace a sil překonávat nejen druhé, ale i sami sebe.

Mgr. Jaroslava Raisová,  
personální ředitelka ČKD GROUP, a.s.

## HODNOCENÍ ROKU 2010

3

### NOVINKY

ČKD PRAHA DIZ modernizuje podzemní zásobník zemního plynu v Třanovicích pro společnost RWE GAS STORAGE	6
ČKD NOVÉ ENERGO exportovala kompresor do Běloruska	6
ČKD PRAHA DIZ úspěšně dokončila svoji zakázku pro plynovod North Stream – Portovaja	7
ČKD ELEKTROTECHNIKA vyvinula novou měničovou sestavu INVERT	8
„Hrdinové vesmíru“ skvělá reference ČKD na ukrajinském trhu	9
ČKD ELEKTROTECHNIKA podepsala kontrakt s francouzskou společností	9
Pivovar Svijany má nový reaktor na výrobu bioplynu z Pacovských strojíren	10
Farmaceutický průmysl požaduje modernizaci provozů v Pacově vyrábějí nádrže a aparáty pro sanaci po těžbě uranu ve Stráži pod Ralskem	11
Technologie na výrobu minerálek pro vojáky KFOR v Kosovu z Pacovských strojíren	11
Inovace roku 2010	12
ČKD ENERGY poskytuje inženýrské služby pro zahraničního investora	12
ČKD GROUP se prezentovala na KIOGE 2010	13
Projekt OPPA přináší další výsledky	13

### PROJEKTY

Poptávka z Pentagonu	
ČKD ELEKTROTECHNIKA se účastní obnovy ve válkou zničeném Afghánistánu	14
Firmy ČKD GROUP pro kyslíkárnu v Magnitogorsku	14

### LIDÉ A SPOLEČNOST

ČKD GROUP uzavřela dohodu o strategické spolupráci se společností ELTODO	16
Společně i ve vzdělávání zaměstnanců	16
ČKD NOVÉ ENERGO má nového obchodního ředitele	17
Společnosti ČKD GROUP absolvovaly certifikace	17
Manažeři firem ČKD GROUP zlepšovali týmovou spolupráci a komunikaci	18
ČKD pomáhá znovu na světě nejrychlejšímu letounu první republiky	19
Nejlepší zaměstnanci	22

### PODPORUJEME

Legends světového ledního hokeje se utkaly v Moskvě	20
ČKD GROUP partnerem 8. ročníku Tankového dne v Lešanech	21

Foto na titulní straně: Skupina ČKD GROUP byla jedním z partnerů českého hokejového mužstva veteránů, které sehrálo přátelské utkání v Moskvě s bývalou sovětskou sbornou. Legends hrály bez přílebě – V. Kasatonov (v modrém) a J. Bubla.

## ČKD magazín, časopis zaměstnanců ČKD GROUP

Neprodejně. Číslo 2/2010. Vyšlo 16. prosince 2010 v nákladu 1100 ks. Vychází 2x ročně. Vydavatel: ČKD GROUP, a.s., Praha 1, Ovocný trh 572/11, PSČ 110 00, Česká republika. IČ: 27909051. Redakční rada: ČKD GROUP: Michaela Kindlová (předsedkyně), Jaroslava Raisová; ČKD PRAHA DIZ: Martina Kněžourová, Martina Řeřuchová; ČKD ELEKTROTECHNIKA: Tatiana Kotelniková; ČKD NOVÉ ENERGO: Oleg Sapozhnykov; Pacovské strojírny: Jiří Šilhavý; ČKD ENERGY: Iveta Polnická. Kontakt na redakci: magazin@ckd.cz, internet: www.ckd.cz. Všem příspěvatelům děkujeme za informace. Fotografie: archiv ČKD GROUP. Nepodepsané články připravila redakce. Koncept, design, editace a produkce: MENHART® Creative Communications. Registrace MK ČR E 18181. ISSN 1803-1781. © ČKD magazín, 2010. Všechna práva vyhrazena.



# Hodnocení roku 2010 a nové cíle

1. V čem byl rok 2010 pro vaši společnost úspěšný?
2. Co se naopak nepodařilo, čeho nebylo dosaženo oproti plánu?
3. Jaké konkrétní cíle si vaše společnost vytyčila na rok 2011?

## ČKD PRAHA DIZ, a.s.

1 ČKD PRAHA DIZ, a.s., spustila nový informační systém AXAPTA, čímž došlo k upřednostnění projektového řízení, s důrazem na efektivní projektový controlling a CRM.



**Ing. Karel Biskup**  
místopředseda představenstva  
a generální ředitel ČKD PRAHA DIZ, a.s.

V roce 2010 předala do plného komerčního provozu kogenerační energetický blok na biomasu pro elektrárnu Plzeň. Dalšími úspěšnými zakázkami jsou například Cogen Česká Lípa, kam společnost dodávala kogenerační jednotku na bázi plynových motorů o výkonu 4x 2 MW, nebo dodávka kompresorové stanice pro elektrárnu Ledvice o výkonu 30 tis. Nm<sup>3</sup>/h.

V neposlední řadě je důležité zmínit zakázku Portovaja, kde bylo předáno osm kompresorových stanic na plynovodu North Stream pro společnost Gazprom ve spolupráci s dodavatelem turbín Rolls-Royce a kompresorů Dresser Rand, dále zakázku automatizace kompresorových stanic – dodávka řídicího systému a elektrovybavení pro Slovenský plynárenský priemysel. Dalším úspěchem jsou podepsané smlouvy na dodávku CO<sub>2</sub> shelterů pro hasicí systém v další etapě projektu Portovaja a IV. etapa modernizace podzemního zásobníku plynu v Třanovicích pro společnost RWE Gas Storage. Hlavním předmětem tohoto projektu je kompletace 4 ks turbosoustrojí firmy SOLAR a dodávka vybavení kompresorové stanice.

2 Nepodařilo se nám v segmentech plyn a ropa a infrastruktura zajistit plánované objemy kontraktace. Celkově firma nedodrží plánovaný úkol v tržbách.

Nebylo zajištěno naplnění objemů tržeb, úkol jsme nesplnili ani v nově přijatých zakázkách.

3 Navýšení tržeb s cílem dosáhnout hodnoty cca 2,8 mld. korun a nově zakontrahovat v objemu 2,7–3 mld. korun.

Společnost ČKD PRAHA DIZ, a.s., bude posilovat pozici EPC dodavatele na tuzemských i zahraničních trzích.

Pro další růst a rozvoj divize Plyn a ropa je nezbytné rozšířit její kompetence o oblasti:

- úpravy plynu, chlazení, sušení, odsíření;
- stlačování a úprava plynu – rafinérie;
- zkapaňování zemního plynu.

Nově se zaměří také na plyn v rafinériích a zkapaňování zemního plynu.

Bude pořízen SW Hysys (ev. Aspen Plus) pro simulaci chemicko-technologických procesů, dále pak plnohodnotná verze ThermoFlow, SW pro výpočty tepelných výměníků a kondenzátorů (HTRI) a SW pro pevnostní výpočty tlakových nádob podle všech norem (Intergraph®, PV Elite™, CODEWARE).

Divize Infrastruktura posílí aktivity v oblastech životního prostředí – revitalizace vodních toků a nádrží a dodávek ČOV.

## ČKD ENERGY, a.s.

1 Tržby společnosti budou oproti plánu mírně překročeny. Podepsali jsme kontrakt na projekční práce, respektive detail engineering, elektrárny 3x 133 MW pro projekt YILDIZLAR ORTA THERMAL POWER PLANT. Pro území ČR a SR jsme získali zastoupení významného výrobce plynových turbín Capstone pro využití v malých energetických centrech. Zdárně jsme završili certifikační proces v normách EN ISO 9001:2009, EN ISO 14001. Úspěšně probíhají práce na projektu MMK.



**Ing. Karel Polák**  
předseda představenstva  
a generální ředitel ČKD ENERGY, a.s.

2 Nepodařilo se naplnit úkol v kategorii nově podepsaných kontraktů.

3 Pro rok 2011 máme úkol v tržbách na úrovni 500 mil. Kč a objem nových kontraktů 1600 mil. Kč. Plánujeme výrazně posílit kontraktaci v teritoriu Ruské federace. Naším strategickým cílem je postupné získávání kontraktů v segmentech energetika, doprava a skladování plynu. Jako perspektivní vidíme naše uplatnění v rekonstrukci a modernizaci tepláren a kotelen a také ve výstavbě kogeneračních jednotek, výroby elektrické energie a tepla. Stejně tak chceme působit v dodávkách v oblasti kompresorových stanic. Určitě budeme aktivní v Turecku, především v energetice.

Výše uvedené předpokládá, že budeme posilovat v personální oblasti, konkrétně v obchodu a projekční činnosti.

## ČKD NOVÉ ENERGO, a.s.

1 Na základě dodržování principů projektového řízení se daří v realizaci zakázek plnit smluvní termíny dodávek s plánovaným ziskem. U zakázek, které tvořily hlavní zdroj nekvality, se podařilo minimalizovat finanční ztráty a obnovit důvěru zákazníků.

V oblasti technického rozvoje jsme stanovili konkrétní cíle a postupy pro zajištění potřebné technické úrovně výrobků. Při řešení technických úkolů jsme se naučili spolupracovat s externími výzkumnými a vývojovými organizacemi a s dodavateli.

V oblasti výrobních kooperací jsme se zaměřili na společnosti obdobného



**Ing. Jan Růžička**  
předseda představenstva  
a generální ředitel  
ČKD NOVÉ ENERGO, a.s.

zaměření, se kterými si na trhu nekonkurujeme, ale jsme schopni využít jejich výrobní potenciál.

Obchodní činnost jsme rozšířili o nové zákazníky, zejména v oboru zpracování ropy a plynu (Rosněft', Gazprom, Pars Niko, CMT Czech Republic).

**2** Předpokládáme objem nově získaných obchodních případů na úrovni 70 % plánované hodnoty letošního roku.

Nedostatkem je stále nízká úroveň využití odborných kapacit a nedostatečná variabilita nabízeného technického řešení.

Obchodní činnost v oblasti servisu a pozáručních aktivit nenašla účinnou koncepci pro splnění plánovaných úkolů.

Manažeři často předkládají neúplná řešení s odkazy na objektivní příčiny.

**3** V první řadě plánujeme objem tržeb v celkové hodnotě 1,4 mld. Kč a uzavření nových zakázek v hodnotě 1,5 mld. Kč.

Na technický rozvoj věnujeme 45 mil. Kč převážně z vlastních zdrojů (cca 6 mil. Kč tvoří dotace). Výsledky vývoje musí zajistit vybrané parametry turbokompresorů, pístových kompresorů a elektrických strojů. Jedná se o splnění technického zadání při současném snížení nákladů a zkrácení dodacích lhůt.

Vlastní výrobní proces nesmí omezovat technické řešení produktu. Těsné technologicko-výrobní propojení musí vést k odpovědnosti za výrobní náklady a kvalitu výrobních podkladů.

Provoz zkušebny zkvalitníme investováním do zařízení a zlepšením organizace práce.



**Ing. Michal Divín**  
předseda představenstva  
a generální ředitel  
ČKD ELEKTROTECHNIKA, a.s.

### ČKD ELEKTROTECHNIKA, a.s.

**1** Efektivnějšími nákupy a vhodným technickým řešením dodávek se podařilo i při nižších tržbách dosáhnout vyššího než plánovaného zisku.

K tomu přispěly i nové produkty, které posílily konkurenční pozici firmy. Jako příklad lze uvést vysokonapěťový měnič 27 kV pro ČD, který nám pomůže udržet si monopolní postavení v kategorii filtračně-kompenzačních zařízení na železnici a který získal na výstavě AMPER ocenění Zlatý Amper.

**2** Nepodaří se nám naplnit plánovaný objem nově získaných zakázek ve výši 400 mil. Kč, skutečnost bude o cca 80 mil. Kč nižší.

**3** Z hlediska sledovaných parametrů má společnost kontrahovat nové zakázky v hodnotě 350 mil. Kč a dosáhnout tržeb 300 mil. Kč.

Jedním z hlavních cílů je získat referenční a zároveň testovací pohon těžního stroje se synchronním motorem pro následné získání zakázek v této perspektivní oblasti.

V roce 2011 je nutno v praxi potvrdit schopnost firmy dodávat technologické uzly.

### Pacovské strojírnny, a.s.

**1** Zviditelnili jsme jméno a značku Pacovských strojíren jako silného hráče na trhu nápojového a potravinářského průmyslu. Příkladem je nový závod Karlovarské Becherovky či dodávka minipivovaru v Žatci – samém centru českého chmelařství.



**Ing. Ludvík Ješátko**  
předseda představenstva  
a generální ředitel  
Pacovské strojírnny, a.s.

Mezi nové obory, kam Pacovské strojírnny v letošním roce významně vstoupily, patří farmaceutický a chemický průmysl, a to prostřednictvím dodávek pro společnosti: TEVA-IVAX Pharmaceuticals, SVUS Pharma, respektive AGROFERT.

Získali jsme významný kontrakt za 3 mil. eur do oblasti balkánských trhů, konkrétně do destinace Kosovo. Jedná se o generální dodávku linky na výrobu sirupů a minerálních vod pro společnost Compact Group.

**2** Nepodařilo se naplnit plán kontraktace v plné výši. Personálně zajistit nárůst vlastních kmenových zaměstnanců do kategorie výrobních dělníků.

Nejsme stále požadovaným způsobem flexibilní na trhu dodávek menších provozních souborů. Stále máme problémy s termínovým plněním, které je zákazníkem soustavně zkracováno.

**3** Naplnit stanovená čísla BP pro rok 2011, konkrétně v tržbách 300 mil. Kč a nově přijatých zakázkách.

Úspěšně dodat:

- linku na výrobu sirupů a minerálních vod do Kosova;
- několik provozních souborů pro dekontaminační stanici státního podniku DIAMO ve Stráži pod Ralskem.

Obchodně rozšířit technicky vyvinuté a realizované dodávky roku 2010 pro nové zákazníky a příbuzné obory, kde probíhají obdobné technologické procesy (jedná se zejména o „lískové sušicí linky“ a „cirkulační farmaceutické rychloodparky“).

Zajistit příliv nových perspektivních zaměstnanců především do technických profesí.



**Ing. Soňa Vladařová**  
místopředsedkyně představenstva  
a finanční ředitelka  
ČKD GROUP, a.s.

Pokud shrneme plnění finančních ukazatelů roku 2010, můžeme být spokojeni s provozní efektivitou sou-

visející s nákupem a řízením projektů. Zásadou této skutečnosti plníme ve firmách skupiny parametr přidaná hodnota, přestože hodnota tržeb pokulhává za stanoveným plánem. To bylo způsobeno investory, kteří odložili své investiční plány a v řadě případů nás požádali o změnu termínového, respektive fakturačního plnění. Podobně lze interpretovat nenaplněný úkol v nově přijatých zakázkách. Dobré je to, že pro rok 2011 očekáváme kvalitní nárůst tržeb i objemu nových kontraktů.

Uspokojeni můžeme být z faktu, že máme v požadované kvalitě finanční plánování, řízení a controlling. Současně je nutné zopakovat, že úspory v nákupech výrazně přispívají k udržení ziskovosti při poklesu tržeb. Postupně navyšujeme disponibilní úvěrové rámce, které umožňují lepší přístup ke kontraktům a k jejich realizaci.

Budeme muset ještě více dávat důraz na řízení rizik v souvislosti s některými teritorii a zákazníky, to nám umožní bezpečně kontrahovat a zároveň se ziskem dovést kontrakt do konce.

Musíme klást větší důraz na vzdělávání, znalost jazyků nesmí být výjimkou.

Nebojme se dávat do manažerských pozic ženy, v řadě případů jsme pečlivější, více vydržíme, umíme bojovat a máme větší empatii. Myslím si, že můžeme být i dobré obchodnice, zatím nás však v řadách obchodníků moc není. Dobrým příkladem, který potvrzuje výše uvedené, je kolegyně – nová výrobní ředitelka firmy ČKD NOVÉ ENERGO paní Ing. Radka Nezbedová.

Jako hlavní spatřuji věnovat pozornost v roce 2011 především obchodu s podporou tvrdé systematické práce všech ostatních útvarů.

Kolegové charakterizovali rok 2010 a nastínili hlavní témata pro rok 2011. Pokud rychle sečteme čísla skupiny ČKD GROUP, jež jsou k dispozici a která jsme reálně naplánovali, měli bychom v roce 2011 růst v tržbách na hodnotu ca 5,34 mld. Kč a objem nově nasmulovaných platných zakázek by měl být ca 6,8 mld. Kč.

Nyní doplním obecnějším zamyšlením, na co se musíme zaměřit pro budoucnost.

Především se budeme soustředit, resp. vsadíme na tři hlavní soutěžní koně konkurence – 1. lidé, 2. cena, 3. kvalita.

Budeme potřebovat více specialistů s kvalitním VŠ vzděláním, budeme si muset více vážit erudovaných zaměstnanců v dělnických profesích. Budeme více potřebovat zkušené pracovníky – seniory, kteří ve firmě strávili věrně mnoho let a mají nena-hraditelné zkušenosti z oboru. Budeme více doplňovat naše týmy nově přicházejícími absolventy škol, špičkovými lidmi z jiných firem, lidmi z ČR i zahraničí. Takovými, kteří mají kvalitní znalosti a jsou schopni přinést nové koncepty a nápady. Budeme podporovat lidi nejen s invencí a odborností, ale stejně tak s pracovní etikou, tzn. výkonností, loajalitou a schopností rvát se často s nepřízní každodenní objektivní reality. Co nejvíce chybí a co teď potřebujeme?



Musíme doplnit naše firmy pro nás deficitními profesemi – kvalitními obchodníky a realizátory zakázek, hlavně projektanty a specialisty na stavbě.

Ve všech firemních útvarech budeme hledat nejlepší praktiky pro dosažení konkurenceschopné ceny, resp. nákladů. Musíme je nalézat uvnitř společnosti i mimo ni. V zápalu boje má člověk často pocit, že jde právě o nejhorší časy. Levní konkurenti nejsou nic nového. Je potřeba stále hledat a zkoumat, kde, co a jak se má dělat s cílem zvýšení produktivity. Zde má každý zaměstnanec možnost se ukázat, to bude vedení firem vyžadovat úplně

po všech. Nesmíme sledovat situaci a mít pocit, že jsme obětí. Naopak, můžeme se na tuto situaci podívat jako na výzvu a nacházet uspokojení z dosahování náročných úkolů a cílů, které představuje. Musíme dělat víc, než se jen úspěšně bránit.

Pro kvalitu produktu budeme tlačit především na technické a nákladové inovace. Nesmí nás odradit falešné přesvědčení, že trh je nasycený, konkurence má právo být neustále lepší než my, všichni zlevňují atd. Ve firmách musí být jasné, že prodávají nejen obchodníci, ale úplně stejně tak technici, výroba, montáž na stavbě, firemní vizáž atd. Ano, prodává celá firma! Ke kvalitě nesmíme a nebudeme přistupovat s mentalitou „vyrob, odešli a oprav“, musíme potlačovat zmetky a náklady na neshody. Budeme se pokoušet ve svém odvětví narušit tradici služeb nebo trhu, aby zákazníci byli nejen spokojeni, ale také překvapeni a na základě toho mohli šířit informaci, jak jsme dobří.

Před naší firmou stojí ne jednoduchá, ale určitě vzrušující budoucnost, která dává šanci nám všem. Pokud budeme o své budoucnosti seriózně přemýšlet a dobře ji plánovat, bude nám patřit.

**Ing. Jan Musil, CSc.**  
předseda představenstva  
a generální ředitel  
ČKD GROUP, a.s.



## ČKD PRAHA DIZ MODERNIZUJE PODZEMNÍ ZÁSOBNÍK ZEMNÍHO PLYNU V TŘANOVICÍCH PRO SPOLEČNOST RWE GAS STORAGE

Smlouvu na kompletní dodávku IV. etapy podzemního zásobníku plynu v Třanovicích (poblíž Českého Těšína) uzavřela ČKD PRAHA DIZ na konci července letošního roku.



ČKD PRAHA DIZ zvládla i náročný transport všech stěžejních součástí do nové budovy kompresorovny.

„Konkrétně se jedná o jeho modernizaci, v jejímž rámci jsou postupně instalována čtyři turbosoustrojí americké firmy SOLAR ze San Diego. Dvě soustrojí T60 mají výkon 6 MW a další dvě pod označením T70 pak 8 MW. Společně s kompresorem je montážní divize společností usazuje na základovou desku v nově vybudované hale kompresorovny. Všechny díly sestavíme a propojíme jak v elektro, tak strojní části,“ upřesňuje Martin Janoušek, manažer plánování divize ropa a plyn ČKD PRAHA DIZ. Celý projekt dále zahrnuje například úpravu rozvodny nízkého napětí, dodávku slaboproudých systémů (EPS, EZS, CCTV apod.), vzduchotechniky nebo ústředního topení. „V současné době jsou již všechny čtyři stroje na místě a připravujeme osazování výfukových kominů do ocelové konstrukce

haly. Zařízení plánujeme předat zákazníkovi do zkušebního provozu v druhém čtvrtletí 2011,“ říká Martin Janoušek. Jelikož v oblasti Třanovic panuje hodně specifické místní klima – většinu roku zde prší, zima je dlouhá a mrazivá, muselo se ČKD vypořádat s řadou nástrah, které ztěžovaly montáž. „Prověřili jsme podloží v areálu a zjistili, že je značně podmáčené, což by mohl být zásadní problém pro zahájení přesunu těžkých částí o hmotnosti 30 až 40 tun. Bylo nezbytné ztuhnit manipulační plochu před halou kompresorovny speciálním štěrkem a položenými panely, abychom mohli nasadit těžký jeřáb a přepravní návěsy. Bez nich by těžká zařízení nebylo možné dopravit na místo. S pomocí místních subdodavatelských firem TEVOS Trade (zhuštění) a Montáže Přerov (pronájem jeřábu a trajleru) se nám to podařilo,“ uzavřel Martin Janoušek. O dalším postupu montáže budeme informovat v příštím vydání ČKD magazínu.

## ČKD NOVÉ ENERGO EXPORTOVALA KOMPRESOR DO BĚLORUSKA

ČKD NOVÉ ENERGO dodala v říjnu 2010 šroubový kompresor typového označení ZKR 163L včetně náhradních dílů a přípravků do běloruského města Soligorsk.

„Celou zakázku zajišťovala česká společnost EKOL Brno, s níž jsme podepsali smlouvu na konci roku 2009. Kompresor zabezpečuje zvyšování tlaku palivového plynu ve spalovací turbíně TAURUS 70,“ upřesňuje vedoucí marketingu ČKD NOVÉ ENERGO Oleg Sapozhnykov. Kompresor byl dodán v blokovém uspořádání

v kontejneru do venkovního prostředí. Kompletní soubor dodávky obsahuje veškeré potřebné technologické a funkční bloky zajišťující provozuschopnost kompresorové stanice jako součásti kogenerační jednotky. „Zařízení bude uvedeno do provozu v dubnu příštího roku,“ dodává Oleg Sapozhnykov.



Kompresor značky ČKD typového označení ZKR 163L před expedicí do Běloruska ve výrobní hale ČKD NOVÉ ENERGO.



Ing. Ivo Dvořák

\* 4. 11. 1954  
† 5. 11. 2010

senior obchodník v ČKD NOVÉ ENERGO, a.s.,  
od roku 2000

Zvykli jsme si na to, že stál za většinou úspěšných obchodních jednání posledních let. Sám dokázal jednat tak, aby bylo dosaženo co nejlepšího výsledku. Zkrátka byl pracovitý a skromný člověk a odborník.

Tak ho znala většina z nás. Bohužel teprve nyní si uvědomujeme, jak těžké je zaplnit mezeru, která zde po něm zůstala. Musíme však, a to nejen z úcty k jeho osobě, pokračovat v jeho práci.

Za společnost ČKD NOVÉ ENERGO a skupinu ČKD GROUP s úctou

Ing. Jan Růžička,  
předseda představenstva  
a generální ředitel  
ČKD NOVÉ ENERGO, a.s.

## ČKD PRAHA DIZ ÚSPĚŠNĚ DOKONČILA SVOJI ZAKÁZKU PRO PLYNOVOD NORTH STREAM – PORTOVAJA

### Firma bude na projektu pokračovat na místě formou šéfmontáže

**ČKD PRAHA DIZ, a.s., zdárně završila svoji prestižní zakázku – dodávky pro nově budovaný plynovod North Stream, konkrétně výstavbu nejdůležitější kompresorové stanice Portovaja.**

Informace z průběhu jednotlivých etap přineslo již předchozí číslo ČKD magazínu. „Dodávky pro všech osm kompresorových hal jsou ukončeny. Podařilo se nám úspěšně završit projekt, který naši společnost zaměstnával více než 22 měsíců od podpisu smlouvy,“ sdělují společně projekt manažer Ing. Miroslav Schejbal a obchodní manažer Ing. Jan Paclík z ČKD PRAHA DIZ, a.s.

Co všechno bylo jeho součástí? ČKD PRAHA DIZ dodala především dvě haly, kde jsou umístěna soustrojí sestavená z turbokompresorů Dresser-Rand a poháněcích turbín typu RB 211 o výkonu 28 MW značky Rolls-Royce. Dále pak dalších šest hal určených pro soustrojí sestavená taktéž z turbokompresorů Dresser-Rand, ale poháněných turbínami typu TRENT. Jejich výrobce je také Rolls-Royce. Tento typ má ale téměř dvojnásobný výkon než turbíny v prvních dvou halách – 50 MW. Součástí všech zmíněných dodávek byly i montované objekty pro rozváděče a vzduchotechnika.

„Použito bylo přes 36 kilometrů silových a 60 kilometrů komunikačních kabelů. Odvezli jsme více než 150 tun ocelových konstrukcí. Zařízení a ostatní součásti jsme odeslali do přístavu Antverpy (Belgie) v 80 kontejnerech a 120 bednách. V dalších 90 kontejnerů a 30 beden pak putovalo do přístavu Gdyně (Polsko). Odtud si už zákazník zajišťoval sám námořní přepravu na místo určené do Portové. Využili jsme moderní kombinovanou přepravu kamiony a kontejnerovým vlakem, což nám pomohlo snížit naše přepravní náklady. Všechny dodávky pocházejí z devíti lokalit České republiky a z jednoho místa v Polsku, Německu a Holandsku,“ upřesňuje Jan Paclík.

V současné době byla veškerá zařízení pro obě haly RB 211 (turbíny, kompresory, haly a příslušenství) již dopravena do Portové v Ruské federaci. Pro ostatních šest hal pak již byla na cestě. „Dokončují se také přípravy na zahájení montáže. Té se ČKD PRAHA DIZ, a.s., bude účastnit formou šéfmontáže, což

bude předmětem nového kontraktu. Na výstavbě plynovodu North Stream se tak bude naše společnost i nadále podílet. Předpokládáme, že výstavba a naše práce budou zahájeny na přelomu roku 2010/2011,“ říká Miroslav Schejbal.

ČKD PRAHA DIZ se při realizaci tohoto projektu navíc podařilo získat ještě další novou zakázku na dodávku osmi kusů speciálních kontejnerů pro systém hašení. Zákazníkem je ruská společnost

Specpožingeneering, která pro Rolls-Royce zajišťuje právě hasicí systémy. „Reference a získané zkušenosti nám také otevřely možnost další spolupráce s Rolls-Royce, který byl na zakázce Portovaja spokojen s naší prací i přístupem. Letos v létě si sám vyžádal spoluúčast ČKD PRAHA DIZ na projektu rozšíření kompresorové stanice tranzitního plynovodu Velké Zlievce na Slovensku,“ podtrhují na závěr Miroslav Schejbal a Jan Paclík.



#### PLYNOVOD NORTH STREAM A ČKD GROUP

Kontrakt pro North Stream v hodnotě 17,8 milionu eur byl podepsán v lednu 2009. ČKD PRAHA DIZ, a.s., dodávala zařízení společnosti Dresser Rand, respektive Rolls-Royce Energy System. Finálním zákazníkem je pak Gazprom. Portovaja se nachází v oblasti Vyborgu.

North Stream (rusky: Северный поток, německy: Nordeuropäische Gasleitung) povede po dně Baltského moře a bude přivádět ruský plyn do Evropy, přímo do Německa. Cílem je přeprava zemního plynu bez tranzitních rizik pro obě země.

Původní projekt pochází z roku 1997, kdy Gazprom a finská společnost Neste (později Fortum) tvoří společně společnost North Transgas, která později začala spolupracovat s ně-

meckou plynárenskou společností Ruhrgas (později E.ON). Průzkum trasy a studie proveditelnosti byly provedeny v roce 1998. Dne 8. září 2005 Gazprom, BASF a E.ON podepsaly základní dohodu o vybudování tohoto plynovodu. Plynovod bude mít kapacitu 55 bcm za rok, v první fázi, která bude dokončena v roce 2011, bude mít poloviční kapacitu. Na North Stream navazuje v Německu plynovod OPAL a NEL. OPAL se již začal stavět.





## ČKD ELEKTROTECHNIKA VYVINULA NOVOU MĚNIČOVOU SESTAVU INVERT

**Jde o řešení pro těžní stroje se střídavými synchronními motory. Uplatnění najde především při otvírání nových dolů na Ukrajině, v Rusku a Číně.**

Výroba a dodávky napájecích regulovaných zdrojů pro nejrůznější typy elektrických pohonů velkých výkonů v rozmezí jednotek až desítek MW představují velmi významnou komoditu společnosti ČKD ELEKTROTECHNIKA. Mezi nimi zaujímají důležité místo pohony pro těžní stroje. Zajišťují regulaci jejich otáček, polohy a dalších parametrů těžních mechanismů a upravují napájení z energetické sítě pro potřeby řízení motorů těžních strojů. ČKD v minulosti dodala pohony prakticky pro všechny doly v České republice a má významný podíl na tomto trhu v Polsku, na Slovensku, v Rusku a na Ukrajině. Jednou z posledních horkých novinek značky ČKD je zcela nová měničová sestava pojmenovaná INVERT. „Její vývoj trval cca tři a půl roku. Mimo vývojářů naší společnosti se na něm podíleli i zástupci akademické obce např. ze Západočeské univerzity v Plzni, ČVUT nebo i Akademie věd ČR. Část vývoje některých prvků se uskutečnila také u našich subdodavatelů, kteří pro nás tyto součásti vyrábějí,“ říká Ing. Michal Kloutvor, technický ředitel ČKD ELEKTROTECHNIKA. Soustava INVERT je určena pro těžní stroje se střídavými synchronními motory a měla by se

uplatnit především při otvírání a těžbě v nových dolech na Ukrajině, v Rusku a Číně.

A v čem je zajímavá pro potenciální zákazníky? „Navržené řešení s využitím synchronních pohonů představuje novou generaci pohonů pro těžní stroje s významně zlepšenými funkčními a provozními vlastnostmi. Navíc i s lepší ekonomikou provozu. Očekáváme, že hmotnost motoru bude o cca 20 % nižší než váha stejně výkonného stejnosměrného motoru. Synchronní motor navíc nemá kolektor, což radikálně (cca o 60 až 80 %) snižuje náklady na jeho povinnou údržbu. Současně zajišťuje i vyšší spolehlivost jeho provozu,“ vyjmenovává hlavní přednosti M. Kloutvor. Další využívaná technologie stejnosměrných pohonů má sice řadu předností, např. spolehlivost, na druhou stranu je však náročná na údržbu a také výkonově limitovaná. Stejnosměrné motory s výkonem vyšším než 5 MW se prakticky nevyrábějí. Rozvoj světové ekonomiky v předchozím období ale vyvolal velký zájem o suroviny. A to se stalo významným ekonomickým impulsem pro otevírání nových dolů a investování do nových těžebních kapacit. Ruku v ruce s tím se objevily požadavky na vyšší výkony pohonných soustav těžních strojů. A právě těm vyhovují těžní stroje se střídavými synchronními motory. Jejich využití navíc umožnil technologický pokrok ve výkonové elektronice.

### TECHNICKÉ ŘEŠENÍ MĚNIČOVÉ SESTAVY INVERT

Řešení vychází z očekávaných parametrů synchronních pohonů. Tedy: výkonový rozsah 1–8 MW, statorové napětí motoru v intervalu 2–6 kV (nelze vyloučit ani napětí 10 kV).

Koncepce napájecího měniče pohonu pak vychází z řešení na bázi polovodičových součástek IGCT, které jsou využívány v sériovém zapojení pro zvýšení přípustného napětíového namáhání sdruženého ventilu. Uvedené součástky disponují uspokojivými dynamickými vlastnostmi. Umožňují realizovat pulsně šířkovou modulaci až do spínací frekvence 800–1000 Hz. Střídač je koncipován jako vícehladinový.

Měnič pro těžní stroj je řešen jako čtyřkvadrantový, tj. pro oba směry otáčení a s možností rekuperačního brzdění. Rekuperace je velmi výhodná z hlediska ekonomiky provozu těžní soustavy, zároveň ale významně ovlivňuje celou koncepci měniče. Navrhovaný synchronní pohon realizovaný v rekuperativním provedení zajišťuje vynikající dynamické vlastnosti pohonu a dosažení jeho velmi vysoké účinnosti.



Zavřená a otevřená skříň střídače a skříň kondenzátorů.



## „HRDINOVÉ VESMÍRU“

### SKVĚLÁ REFERENCE ČKD NA UKRAJINSKÉM TRHU

Na konci října vyexpedovala ČKD ELEKTROTECHNIKA, a.s., komplet filtračně-kompenzačního zařízení (FKZ) na Ukrajinu. Zákazníkem je místní těžební společnost Pavlogradugol, konkrétně její Důl Hrdinů vesmíru ve městě Pavlograd. „Smlouvu s firmou Pavlogradugol jsme podepsali v květnu letošního roku. Během pěti měsíců jsme pak vše vyrobili a následně dodali,“ říká manažer tohoto obchodního případu z ČKD ELEKTROTECHNIKA Ararat Nazaryan.

Hlavní funkcí tohoto zařízení je kompenzace zpětných negativních vlivů spotřebičů na napájecí síť, jako například odběr, respektive dodávka tzv. jalové energie, deformace napěťové křivky vlivem vyšších harmonických složek proudu nebo nesymetrie zátěže.



Ararat Nazaryan z ČKD ELEKTROTECHNIKA u zařízení pro Pavlogradugol před jeho exportem na Ukrajinu.

Tento výrobek z produkce ČKD přináší zákazníkům pozitivní efekty nejen technické, ale i ekonomické. Díky této nové technologii dosahují významných úspor, protože dokážou eliminovat případné vysoké pokuty za dodávky jalové energie do sítě od distributora elektřiny. Ararat Nazaryan k tomu dodává: „Společnost Pavlogradugol má velký zájem o nové technologie a v posledních letech hodně investuje do modernizace všech svých provozů. V případě, že se první komplety FKZ v Dole Hrdinů vesmíru úspěšně osvědčí, dají se reálně očekávat i další dodávky směřující na ukrajinský trh. I vedení jiných dolů už totiž projevuje zájem a vyžaduje od nás podrobné informace o FKZ z naší produkce.“

Pavlogradugol je největší těžební společností na Ukrajině. Ve své struktuře má deset těžebních firem. V roce 2009 Pavlogradugol vytěžil přes 14,2 milionu tun uhlí, což je 18,2 % z celkové národní (ukrajinské) produkce uhlí. Celá skupina zaměstnává více než 26 000 lidí.



Těžní věž Dolu Hrdinů vesmíru.

## ČKD ELEKTROTECHNIKA PODEPSALA KONTRAKT S FRANCOUZSKOU SPOLEČNOSTÍ

V říjnu 2010 uzavřela ČKD ELEKTROTECHNIKA, a.s., ve své novodobé historii první kontrakt do Francie. Jedná se o rekonstrukci elektrických pohonů válcovny pro společnost Paturle Aciers. Ta je součástí metalurgického holdingu Theis Group, jehož hlavní specializací je válcování za studena.

ČKD nové pohony dodá pro válcovací stolici značky Škoda. Továrna, v níž je umístěna, se nachází mezi Lyonem a Ženevou (Švýcarsko) v městečku St. Laurent du Pont v údolí francouzských Alp. Znalci cyklistiky asi vědí, že přes město vede jedna z tras Tour de France.

Rekonstrukce se uskuteční ve dvou etapách. Dodávka prvního zařízení

a jeho uvedení do provozu je připravena na období Vánoc letošního roku. Druhá etapa je pak naplánovaná na srpen 2011. Zároveň byla též podepsána servisní smlouva na údržbu stávajícího



Válcovací stolice v továrně Paturle Aciers ve městě St. Laurent du Pont

zařízení, kterou bude ČKD ELEKTROTECHNIKA zajišťovat až do ukončení kompletní rekonstrukce.

Škodoväcké zařízení bylo vyrobeno na začátku 80. let minulého století v plzeňských strojárnách (dnes vyrábějí pod jménem TS Plzeň a patří do slovenské skupiny Železiarne Podbrezová Group). Do Francie se dostalo z východní části Německa, odkud jej současný majitel francouzské firmy koupil v 90. letech. Zajímavostí je, že pracovalo téměř 25 let bez větších poruch a technici Paturle Aciers tak nemuseli využívat ani jeho technickou dokumentaci. Mají ji sice k dispozici, ale pouze v neúplné české verzi, které nerozumějí, takže i v tomhle lidé z ČKD zákazníkovi pomohou.

## PIVOVAR SVIJANY MÁ NOVÝ REAKTOR NA VÝROBU BIOPLYNU Z PACOVSKÝCH STROJÍREN

Pivovar Svijany letos investoval zhruba 35 milionů korun do modernizace čistírn odpadních vod. Její součástí je i bioplynová stanice a dvě kogenerační jednotky na výrobu tepla a elektrické energie pro potřeby pivovaru. Na výrobě části zařízení se podílejí i Pacovské strojíren, které zajistí výrobu EGSB reaktoru pro produkci bioplynu.

Dodávka EGSB reaktoru o objemu 350 m<sup>3</sup> a průměru 5,3 m z nerezové oceli proběhla pod projekčním vedením firmy WWS Memsep, s.r.o., ve třech etapách. Dno a víko nádoby bylo vyrobeno ve výrobním závodě Pacovských strojíren, a.s. Poté byly díly transportovány do areálu ČOV Pivovaru Svijany, kde se čtrnáct metrů vysoká technologie kompletovala a na konci října byla předána klientovi.



Reaktorová nádoba

**Pivovar Svijany** je největším výrobcem zlatavého moku v Libereckém kraji. Přestože velké pivovary zaznamenávají pokles odbytu, svijanskému se produkce meziročně zvedá asi o pětinu. V letošním roce se chystá překročit výstav 400 000 hl piva.

## FARMACEUTICKÝ PRŮMYSL POŽADUJE MODERNIZACI PROVOZŮ

Úspěšná realizace zakázky na dodávku 22 procesních aparátů pro opavského výrobce léků Teva Pharmaceuticals CR, s.r.o., z počátku letošního roku přinesla společnosti Pacovské strojíren v létě novou zakázku pro nadnárodní farmaceutický koncern Teva.



Pacovské strojíren odvedly pro nadnárodní farmaceutický koncern Teva velmi kvalitní práci.

Jeho požadavkem nyní byla inovace standardního vakuového odpařovacího zařízení, které slouží k zahušťování odpadních produktů farmaceutických provozů, případně k jejich recyklaci.

Cílem modernizace bylo zvýšení bezpečnosti práce obsluhy a minimalizace bezpečnostních rizik spojených s provozem technologie v prostředí s nebezpečím výbuchu. Teva zároveň požadovala zmenšení celého zařízení při zachování výkonnostních parametrů.

Vlastní konstrukční řešení navrhli pracovníci technického úseku Pacovských

strojíren, a.s. Cesta k novému výrobku přitom nebyla jednoduchá a na novém technickém řešení účinně spolupracovali odborníci obou firem.

Výroba vakuového odpařovacího zařízení kladla vysoké nároky na pracovníky výroby. Práci našich svářečů a brusičů během výroby několikrát prověřovali nejen vlastní pracovníci kontroly, ale i zástupci investora.

Kvalitu práce, kterou strojíren odvedly, potvrdily v září komplexní zkoušky dodané technologie, ale i nový kontrakt na dvě další odpařovací zařízení o větším nominálním výkonu.



## V PACOVĚ VYRÁBĚJÍ NÁDRŽE A APARÁTY PRO SANACI PO TĚŽBĚ URANU VE STRÁŽI POD RALSKEM

**Ve Stráži pod Ralskem se uran těžil v letech 1967 až 1996. Od roku 1996 se tam získává jako vedlejší produkt sanace ložiska. V současnosti Diamo ve Stráži pod Ralskem likviduje a rekultivuje vyluhovací pole a uskutečňuje rozsáhlou sanaci zasaženého horninového prostředí. Snaží se dostat uranem obohacené zbytkové technologické roztoky z podzemí a v oblasti revitalizovat horninové a životní prostředí.**

Na výstavbě dekontaminační stanice ve Stráži pod Ralskem se podílí rovněž Pacovské strojírně, a to jako dodavatel nerezových nádrží a dalších nerezových aparátů. Firma uspěla v silné konkurenci zatím ve třech výběrových řízeních v celkové hodnotě 29 milionů korun.

Již v létě dodaly Pacovské strojírně nerezový zásobník pro čerpací stanice o objemu 200 m<sup>3</sup>. Od října pracuje na zakázce pro provoz Filtrace, která představuje šest nádrží různých

parametrů. Kvůli rozsáhlosti výroby zřídily strojírně ve Stráži pod Ralskem montážní pracoviště, které musí zajistit vhodné prostředí pro kompletaci nádrží i v zimních klimatických podmínkách. Předpokládané ukončení kompletace nádrží a jejich usazení je koncem prosince 2010. Komplexní ukončení dodávky bude v roce 2011.

Třetí a zatím nejrozsáhlejší zakázkou je výroba pěti různých nádrží pro provoz Neutralizace. Strojírny ji začaly realizovat v listopadu s předpokládaným dokončením v únoru 2011. Jedna nádrž bude dodána z Pacovských strojíren v celku, čtyři nádrže, jejichž průměr je přes 6000 mm, budou dodány do Stráže pod Ralskem v dílech a následně budou kompletovány.

Uran se v Česku těží od konce druhé světové války. Celková produkce uranu za období let 1945 až 2007 činí více než 110 tisíc tun, čímž se Česká republika historicky řadí na 9. místo za USA, Kanadu, Německo, JAR, Austrálii, Rusko, Kazachstán a Uzbekistán.



Zařízení Pacovských strojíren ve Stráži pod Ralskem.

Uranová ruda se nyní v ČR těží v dole Rožná na Žďársku, který je posledním hlubinným uranovým dolem ve střední Evropě. Měl být uzavřen již před sedmi lety, kvůli rostoucí poptávce ale bylo ukončení těžby několikrát posunuto.

## TECHNOLOGIE NA VÝROBU MINERÁLEK PRO VOJÁKY KFOR V KOSOVU Z PACOVSKÝCH STROJÍREN

**Pacovské strojírně dodají do Kosova stáčírnu minerálních vod a technologii na výrobu sirupu. Zakázku za 2,9 milionu eur (asi 73 milionů Kč) si objednala společnost Compact Group Sh.a., která je výhradním dodavatelem stolní minerální vody pro vojenské mise KFOR, což jí zajišťuje stálé místo na trhu.**



Situace v Kosovu stále není jednoduchá. Asistence KFOR je nutná.

Významný a dlouho připravovaný kontrakt firmy uzavřely v srpnu. V současné době se technologie vyrábí. V prosinci a lednu by mělo být celé zařízení zkompletováno a expedováno do kosovského Gjilanu. Zkušební provoz je plánován na leden 2011 a poté dojde k předání technologie do trvalého užívání.

Kosovo vyhlásilo nezávislost na Srbsku 17. února 2008. Území na rozhraní Srbska a Albánie se tak stalo zatím nejmladším státem na mapě Evropy.

Síly KFOR mají za úkol udržovat v Kosovu bezpečnost, aby mohla pokračovat jeho demokratizace bez přítomnosti mezinárodních vojsk. Mnohonárodní mírová operace NATO na území Kosova byla zahájena 12. července 1999, od té doby se jí účastní i česká armáda. Češi stejně jako jiné státy teď počty svých vojáků v zemi snižují. Nyní je v Kosovu devadesát českých vojáků.

## INOVACE ROKU 2010

Společnost ČKD ELEKTROTECHNIKA, a.s., obdržela Čestné uznání v rámci 15. ročníku soutěže o Cenu INOVACE ROKU za měnič COMPACT CVK 27 kV pro filtračně-kompenzační zařízení bez transformátoru.

Prestížní soutěž o Cenu Inovace roku vyhlašuje Asociace inovačního podnikání České republiky ve spolupráci s Výborem pro hospodářství, zemědělství a dopravu Senátu Parlamentu České republiky pod záštitou předsedy vlády České republiky Petra Nečase. Předání ocenění proběhlo 3. prosince 2010 v Jednací síle Senátu Parlamentu České republiky.

V rámci soutěže jsou hodnoceny nejvyšší inováční produkty přihlašovatelů se sídlem v České republice. Hlavními kritérii této soutěže jsou technická úroveň produktu, postavení na trhu, efektivnost a vliv na životní prostředí.



Čestné uznání přebíral v prostorách Senátu ČR Ing. Ivan Malý.

## ČKD ENERGY POSKYTUJE INŽENÝRSKÉ SLUŽBY PRO ZAHRANIČNÍHO INVESTORA

V průběhu října a začátkem listopadu tohoto roku vyvrcholily snahy ČKD ENERGY o dojednání zahraničního kontraktu na dodávku detail designu elektrárny 3× 133 MW pro projekt YILDIZLAR ORTA THERMAL POWER PLANT.



Tým ČKD ENERGY, který se podílel na získání zakázky. Zleva: Ing. Roman Mašika – technický ředitel ČKD ENERGY, a.s., Ing. František Vladař – ředitel Divize D01 ČKD ENERGY, a.s. Za tureckou stranu: Kazim Erdogan – project manager 3S Emuas; Metin Gurkan – hlavní inženýr EFOR; Mehmet Avci – ředitel TUM Muhendislik.

Majitelem práv na těžbu lignitu, výstavbu a provozování elektrárny v lokalitě Čankiri Orta (přibližně 80 km severovýchodně od Ankary) je turecká firma Yildizlar, investorem pak její dceřiná společnost 3S ENERJİ VE MADEN ÜRETİMİ A.Ş. (3S EMUAŞ). Jedná se o významnou privátní holdingovou společnost zabývající se dosud výhradně těžbou a zpracováním nerostů a hornin. Turecká energetická situace a predikce jejího vývoje vedla akcionáře firmy Yildizlar k závěru rozšířit důlní a úpravárenské aktivity o těžbu lignitu a jeho energetické využití pro výrobu a prodej elektrické energie.

Výstavba elektrárny se uskuteční na bázi modelu EPCM, kdy investor uzavírá smlouvy s dodavateli jednotlivých provozních souborů nebo stavebních objektů. Dokumentaci pro vypracování nabídek zpracovává částečně inženýrský tým investora. Významný podíl na všech specifikacích bude ale mít zejména tým zodpovědný za vypracování detail designu. Investor vybíral dodavatele právě detail designu v mezinárodní soutěži od července do října 2010.

Společnost ČKD ENERGY se podpisem kontraktu dne 1. 11. 2010 stala vedoucím konsorcia pro vypracování prováděcího projektu výstavby elektrárny. Jejimi partnery jsou místní firmy

EFOR MAKINA a TÜM Mühendislik. V průběhu následujících 15 měsíců by měla vzniknout většina podkladů pro stavbu a instalaci elektrárny. Investor předpokládá, že první blok elektrárny bude uveden do provozu v průběhu léta roku 2013 a ostatní dva bloky budou následovat v tříměsíčních odstupech.

Konfigurace elektrárny sestává z trojice fluidních (CFB) kotlů spalujících lignit a trojice parních turbín. Vzhledem ke striktním požadavkům na ochranu životního prostředí budou kotle doplněny o technologii odsíření spalin na bázi mokré vápenné vypírky. V areálu elektrárny bude umístěna krytá skládka uhlí, která zaručí bezproblémové zásobování palivem i v zimních měsících. Elektrárna bude umístěna v nadmořské výšce 1340 m n. m., v podhůří horského masivu Střední Anatólie. Pro ten jsou v měsících prosinec až únor typické bohaté srážky (déšť, sníh) a nízké teploty (až  $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$ ). Z toho důvodu je technologii zásobování palivem věnována mimořádná pozornost. Totéž platí i pro technologie vápencového a popílkového hospodářství. Voda pro chladicí okruh a úpravnu vody bude přivedena z nově vybudované hráz na horské řece, dva kilometry nad elektrárnou. Elektrická energie bude vyvedena do přenosové sítě 380 kV.



## ČKD GROUP SE PREZENTOVALA NA KIOGE 2010

Na 500 firem ze 30 zemí světa přilákal ve dnech 6. až 9. října 2010 největší středoasijský mezinárodní veletrh ropy a zemního plynu KIOGE 2010. Mezi petrochemickými koncerny, jako jsou například ruský Gazprom, francouzský GDF SUEZ, rakouský OMV Petrom, čínský China National Petroleum Corporation, státní ropná společnost Ázerbájdžánské republiky (SOCAR), ale i vedle největšího světového výrobce oceli ArcelorMittal nebo GE Energy, se veletrhu účastnila i skupina ČKD GROUP. Společnosti ČKD PRAHA DIZ, ČKD NOVÉ ENERGO a ČKD ENERGY, které skupinu na akci reprezentovaly, vidí právě v oborech ropy a plynu, metalurgie nebo energetiky velké možnosti pro export svých strojů, zařízení a navazujících služeb.

Kazachstán je objemem svých přírodních zdrojů šestou nejbohatší zemí světa. Patří mezi země s největšími nalezišti ropy, plynu a barevných kovů a od loňského roku je první na světě v těžbě uranu. Kazachstán je ale také zemí, která je už svou polohou předurčena k roli důležitého tranzitního centra mezi Východem a Západem. V letech 2010 až 2014 hodlá tento stát investovat kolem 40 miliard dolarů do průmyslově-inovačního rozvoje země. Kvůli stále se zvyšující spotřebě elektrické energie plánuje výstavbu nových

tepelných a jaderných elektráren. Právě i v těchto oborech chce skupina ČKD GROUP nabídnout své mnohaleté zkušenosti.

KIOGE se koná již od roku 1993 a jeho význam stále roste. V posledních letech je největší událostí svého druhu v Kazachstánu a celé střední Asii. Zahájení veletrhu se tak na výstavišti Atakent v někdejší hlavní městě Almaty zúčastnili například ministr ropy a zemního plynu Kazachstánu Sauat Mynbajev, předseda AO NK KazMunaj-



Zástupci ČKD GROUP – obchodní ředitel ČKD NOVÉ ENERGO Stanislav Novotný (zcela vpravo), regionální manažer ČKD PRAHA DIZ Sergej Belov (druhý zprava), project manager ČKD ENERGY Petr Maizl (úplně vlevo) na jednání s ředitelem kazašské společnosti KazTyazhDorStroy Andrejem Kovrovem (uprostřed).



Stánek skupiny ČKD GROUP společně navštívili i obchodní rada České republiky Viktor Danielis (uprostřed) a vedoucí kanceláře CzechTrade v Kazachstánu Antonín Marčík (vlevo). Vpravo je Petr Maizl z ČKD ENERGY.

Gaz Kairgeldy Kabyldin, generální ředitel Kazašského ústavu ropy a plynu Uzakbai Karabalin, generální ředitel společnosti AO Razvedka i dobytka KazMunajGaz Kenzhebek Ibrashev a řada dalších významných osobností včetně mimořádných a zplnomocněných velvyslanců členských zemí.

Přibližně 1000 delegátů se také sešlo 7. a 8. října na konferenci KIOGE 2010. „Otázky vznesené v průběhu tohoto každoročního fóra prezentují výsledky vývoje a potenciál odvětví ropy a plynu Kazachstánu a podporují intenzivnější výměnu zkušeností z vyspělých technologií mezi zahraničními a domácími podniky,“ napsal v dopise účastníkům akce ministr S. Mynbajev. Součástí KIOGE bylo letos Euroasijské fórum KazEnergy, což zástupcům podnikatelské sféry a médiím umožnilo vytvořit si komplexní vnímání trendů vývoje kazašského, regionálního a globálního energetického sektoru a vytvořit celkový obraz odvětví ropy a plynu.

## PROJEKT OPPA PŘINÁŠÍ DALŠÍ VÝSLEDKY

Vzdělávací projekt realizovaný prostřednictvím Operačního programu Praha Adaptabilita (OPPA) se pomalu blíží k finále. V uplynulém období se podařilo úspěšně zakončit komplexní vzdělávací programy určené pro skupinu nákupčích a obchodníků firem ČKD GROUP.

Obchodníci, kteří absolvovali celý vzdělávací cyklus, měli navíc možnost nabyté znalosti završit uznávanou mezinárodní certifikací International Education Society, London. Toho většina z nich využila i přesto, že certifikace nebyla finančně zahrnuta do projektu.

Projekt OPPA i nadále pokračuje školením projektových manažerů a vedoucích pracovníků. Zakončen bude v polovině roku 2011.



# POPTÁVKA Z PENTAGONU ČKD ELEKTROTECHNIKA se účastní obnovy ve válkou zničeném Afghánistánu

Dopis z Pentagonu, sídla ministerstva obrany Spojených států, v ČKD ELEKTROTECHNIKA asi nikdo nečekal. Pražskou elektrotechnickou firmu ze skupiny ČKD GROUP ale oslovila americká generalita s požadavkem rekonstrukce motorů cementárny v Afghánistánu. Motory do cementárny dodala totiž před 32 lety (1978) jedna z někdejších společností ČKD. Válkou poničená cementárna, stejně jako převážná část země, potřebuje celkovou obnovu. Do Afghánistánu proto s výpravou českých vojáků odletěl tým specialistů z ČKD ELEKTROTECHNIKA, aby se na místě seznámil s rozsahem zakázky, a především s pracovními podmínkami k realizaci kontraktu. Odborníci ČKD mají zatím za sebou první etapu, a to zpracování technické studie o současném stavu zařízení a podání nabídky na kompletní rekonstrukci technologie.



Technické vybavení je v zemi na velmi nízké úrovni, řemeslníci musí prakticky za všech okolností improvizovat. Na snímku dva afghánští elektrikáři při práci.

V případě, že ČKD ELEKTROTECHNIKA obnovu zařízení uskuteční, půjde o jednu z prvních českých firem, které se po válce proti Tálibánu budou podílet na obnově Afghánistánu. O účast při rekonstrukci země mělo zájem několik desítek českých společností. Zatím šlo ale spíše o mapování situace.

Český rekonstrukční tým v Lógaru loni dokončil čtrnáct projektů, dalších šest desítek jich má rozpracovaných. Češi například místním zemědělcům pomáhají s distribucí osiva a následně se zpracováním úrody. Ve školách, které tým postavil či opravil, se v roce 2009 učilo na 12 000 dětí. Členové rekonstrukčního týmu ale připouštějí, že obnova Afghánistánu je během na dlouhou trať. Provinční a rekonstrukční tým má v Lógaru působit pět let a po dosažení míru a stability v zemi má být nahrazen klasickou humanitární a rozvojovou pomocí.

## Firmy ČKD GROUP pro kyslíkárnu v Magnitogorsku

Na základě uzavřených smluv o dodávkách technologických zařízení a části projektových prací zahájily firmy skupiny ČKD GROUP pod vedením ČKD ENERGY ve 2. pololetí roku 2010 plnění jednotlivých dodávek pro ruského zákazníka Magnitogorský metalurgický kombinát (MMK, Ruská federace). Jedná se o stavbu nové kyslíkárny č. 5 o celkovém objemu vyšším než 1,3 mld. Kč. MMK v tomto projektu upřednostnil systém EPC-M, což znamená, že na dílčí dodávky a služby (projektování, technologie, stavební a montážní činnosti, uvádění do provozu atd.) si postupně uzavírá samostatné smlouvy s vybranými dodavateli.

Z celkového objemu vyspecifikovaných technologických dodávek se na jeho plnění podílí zejména konsorcium ČKD ENERGY/ČKD NOVÉ ENERGO. Konkrétně jedním vysokotlakým a dvěma nízkotlakými kompresory

včetně příslušenství a služeb. Ve čtvrtém kvartálu tohoto roku postupně finišuje jejich výroba a výrobní zkušební testy v ČKD NOVÉ ENERGO tak, aby v prvních třech měsících roku 2011 byly kompresory postupně expedovány a předány

zákazníkovi. Po tomto kroku obdrží konsorcium firem ČKD zbylou hodnotu z celkové části kontraktu, která je zajištěna formou otevřených akreditivů.

Souběžně s touto dodávkou ČKD ENERGY společně s dceřinou společností ČKD v Ruské federaci – Energostrojservis – zajišťuje výrobu a dodávky technologických zařízení od ruských výrobců, zejména od společnosti Kriogenmaš. Do konce roku 2010 je plánováno předat MMK celkem 15 % z celkového objemu těchto technologických dodávek. Zbývajících





**Poválečný stav je znát na každém kroku. Ve městech chodí ozbrojené hlídky místních klanů, na bezpečnost a stabilitu dohlíží mezinárodní vojenské jednotky. Na fotografii v pozadí u vrtulníku zajatí členové Tálibánu pod dozorem vojáků mnohonárodnostních sil NATO.**

Provinciální a rekonstrukční tým nyní dává práci zhruba tisícovce lidí, kteří si na rekonstrukčních projektech vydělají denně okolo čtyř dolarů. Přes polovinu obyvatel Afghánistánu si přitom denně nevydělá ani jeden dolar.

Podle projektového manažera Provinciální a rekonstrukční tým Igora Klimeše dosáhly uskutečněné investice přibližně 2,5 milionu dolarů (asi 55,6 milionu korun) a do dalších projektů je určeno ještě asi 4,5 až pět milionů dolarů (asi 100 milionů korun). Česká vláda

přitom na projekty slíbila 80 milionů korun ročně.

Provincie Lógar, kde český rekonstrukční tým působí, ale nepatří k bezpečným oblastem Afghánistánu. Bezpečnostní situace se zde liší okres od okresu. Někde je příznivá, jinde naopak vážná. Lógar je velký zhruba jako Pardubický kraj a žije v něm přibližně 350 000 obyvatel. Jejich hlavním zdrojem obživy je zemědělství – pěstují zeleninu, ovoce, obilí a chovají dobytek. V etnickém složení převažují Paštunové.

## NOVODOBÁ HISTORIE AFGHÁNISTÁNU

Necelý měsíc po leteckých teroristických útocích na New York a Washington 11. září 2001 zahájily USA a Velká Británie v Afghánistánu vojenskou operaci Trvalá svoboda. Po dvou měsících bojů mezinárodní vojska dobyla Kábul a svrhla vládu islámského radikálního hnutí Tálibán, které ovládalo Afghánistán od roku 1996. Nepodařilo se však dopadnout jeho hlavního vůdce mullu Muhammada Umara ani zakladatele teroristické organizace al-Káida Usámu bin Ládina.

Po rozhovorech o mírovém uspořádání Afghánistánu byla v prosinci 2001 v Afghánistánu jmenována prozatímní vláda složená z představitelů mnohonárodnostního Severního společenství a Paštunů v čele s premiérem Hamidem Karzáim. Rada bezpečnosti OSN zároveň v té době schválila vyslání Mezinárodních sil pro podporu bezpečnosti do Afghánistánu (ISAF). Tuto misi v roce 2003 převzala Severoatlantická aliance (NATO) a o tři roky později ji rozšířila na celý Afghánistán, když převzala velení od amerických jednotek i na východě země. Dárcovská konference v Paříži v roce 2008 rozhodla uvolnit pro obnovu Afghánistánu přes 21 miliard dolarů. Poté se afghánská vláda pokusila o mírové vyjednávání s Tálibánem, avšak důsledkem byl růst násilí na nejvyšší úroveň od pádu Tálibánu a následné rozhodnutí amerického prezidenta Baracka Obamy posílit misi USA v Afghánistánu.

85 % má být postupně expedováno a předáno do konce dubna 2011.

ČKD ENERGY v rámci tohoto významného projektu na počátku druhého pololetí 2010 uzavřela a postupně i realizuje pro generálního projektanta Gyprokisorod projektové práce. Více než 60 % projektové dokumentace již ČKD ENERGY předala generálnímu projektantovi do konce října 2010. Zbývající část má být pak předána do konce tohoto roku a dle harmonogramu plateb tak bude uhrazena i zbylá část hodnoty kontraktu na projektové práce. Celkový prováděcí projekt má být generálním projektantem zakončen na přelomu března a dubna

následujícího roku. V rámci toho je upřesňováno zbývající technologické zařízení (cca 20 % z celkového objemu dodávek kompletních technologických zařízení pro stavbu kyslíkárny), na které nejsou uzavřeny patřičné dodavatelské smlouvy. Z produkce ČKD se jedná softstarty, řídicí systém, propojovací potrubí, kabeláž a jiné.

Na již plně vyspecifikované dodatečné technologické zařízení bude v roce 2011 po odsouhlasení celkové projektové dokumentace uzavřena odpovídající dodavatelská smlouva s MMK. Společnosti ČKD GROUP by na základě zahájení montážních prací měly

zajišťovat šéfmontáž jimi dodaných technologických zařízení. Na tyto činnosti by měly být také uzavřeny patřičné smluvní dokumenty s konečným zákazníkem MMK.

V důsledku ekonomické recese byla postupně časově odsunuta výstavba kyslíkárny č. 6, která by měla být téměř věrnou kopií kyslíkárny č. 5. Možnost zahájit kontraktovní jednání o dodávkách technologií pro tuto další kyslíkárnu, nespítuje zákazník dříve než v druhém pololetí 2011. Společnosti ČKD GROUP zde opět vidí příležitost, minimálně v rozsahu jako pro kyslíkárnu č. 5.

# ČKD GROUP uzavřela dohodu o strategické spolupráci se společností ELTODO

**Dohodu o strategické obchodně-technické spolupráci mezi společnostmi ČKD GROUP, a.s., a Eltodo EG, a.s., podepsali v září 2010 v Praze předsedové představenstev obou firem – Ing. Jan Musil, CSc., a Ing. Libor Hájek.**

Obě firmy budou především spolupracovat při získávání a realizaci nových zakázek a snižování režijních nákladů. Pokles nákladů a růst zisku si obě společnosti slibují např. od společného obchodního monitoringu domácího a vybraných zahraničních trhů, využití projekčních kapacit (strojních, elektrotechnických, systémů kontroly a řízení, stavebních nebo speciálních procesních technologií) a kapacit realizačních (např. site management,

montáže, uvádění technických zařízení do provozu). Úspory nákladů pro obě strany má přinést i společný nákup materiálů a služeb. Takto definovanou spolupráci budou obě společnosti uplatňovat především v oblastech dopravních systémů, energetiky, ekologie a v dodávkách technologií pro budovy a stavby. Dohoda se týká trhů České republiky a Slovenska, jihovýchodní Evropy, SNS, jihovýchodní Asie a dalších vybraných zemí.

Skupina ELTODO již téměř dvacet let patří k nejvýznamnějším českým elektrotechnickým společnostem s rozsáhlým polem působnosti. Jedná se o moderní inženýrskou, výrobně-montážní a dodavatelskou organizaci. Zaměřuje se především na segmenty energetiky, průmyslu, dopravy, veřejného osvětlení a telekomunikací. Tržní obrat společnosti skupiny ELTODO v roce 2009 přesáhl 3,6 mld. Kč. Největší podíl na něm mají společnosti ELTODO EG, a.s., ELTODO-CITELUM, s.r.o., ELTODO dopravní systémy, s.r.o., a společnost Vegacom, a.s.

## Společně i ve vzdělávání zaměstnanců

**Využití kapacit Střední školy průmyslové elektrotechniky ELTODO (SŠPE) pro potřeby zvyšování kvalifikace zaměstnanců skupiny ČKD GROUP je už prvním konkrétně připravovaným bodem oboustranné spolupráce.**

Její detaily od listopadu 2010 doladují personální ředitelé Jaroslava Raisová (ČKD GROUP) a Jan Rafaj (ELTODO EG) s pomocí ředitele SPŠE Roberta Proroka. „Mimo doplnění či zvýšení kvalifikace našich stávajících zaměstnanců formou dálkového studia nebo různých kurzů si umím představit i uplatnění zdejších absolventů denního studia ve skupině ČKD GROUP. Ročně potřebujeme zhruba pět až deset lidí pro elektrotechnické profese. Naopak maturanti a učni SPŠE budou moci počítat s exkurzemi nebo praxemi v našich elektrotechnických provozech,“ říká J. Raisová. Zřizovatelem SPŠE a učiliště je už více než deset let ELTODO EG, a.s. I když jde o ryze soukromou školu, absolventi denního ani dálkového studia neplatí ani korunu. Škola v denním studiu v současnosti nabízí dva učební obory – elektrikář a elektromechanik pro zařízení a přístroje a samozřejmě maturitní studium. „Dálkaři, kteří si dodělávají maturitu, k nám docházejí tři roky jednou týdně v úterý odpoledne od 14 do 19 hodin. Podmínkou je vyučení v oboru. Studují zdarma a jejich zaměstnavatelé jim refundují i mzdu,“ uvádí ředitel SPŠE R. Prorok. To hodlá nabídnout svým lidem i ČKD

GROUP. „Počítáme s tím pro vytipované zaměstnance, u nichž bychom byli rádi, aby si dodělali maturitu. Refundaci mzdy po dobu studia a školné by od nás dostali jako bonus,“ přitakává Raisová. První dálkoví studenti z ČKD GROUP by mohli zahájit výuku ve školním roce 2011/12. Všichni noví zájemci o studium



**Personální ředitelka skupiny ČKD GROUP Jaroslava Raisová a ředitel SPŠE Robert Prorok dojednávají detaily spolupráce v jedné z odborných učeben.**



denní i dálkové se mohou hlásit (podat přihlášku) od února 2011. „Připravili jsem i dva termíny Dnů otevřených dveří. První už se uskutečnil v listopadu, další je připraven na 13. leden 2011. Myslím, že všichni ocení naše skoro rodinné prostředí (pozn. v současnosti na škole studuje cca 200 žáků včetně 50 v dálkovém studiu), ale i velmi dobré materiální vybavení a personální pokrytí pro nabízené obory. Navíc jsme vzdáleni jen cca 7 minut od metra (pozn.: stanice Ládví na trase C),“ podotýká ředitel SPŠE. Podle jeho slov zhruba 50 % absolventů/maturantů pokračuje ve studiu na vysoké škole, především na ČVUT. O uplatnění se rozhodně nemusí bát ani učni. „Podle mě vše zvládnou i dívky. A i ty už u nás také studují,“ uzavírá Robert Prorok.

Adresa webovských stránek školy je: [www.sspe.eltodo.cz](http://www.sspe.eltodo.cz).



## PŘEDSTAVUJEME

# ČKD NOVÉ ENERGO má nového obchodního ředitele



Od srpna 2010 byl novým obchodním ředitelem ČKD NOVÉ ENERGO, a. s., jmenován Ing. Stanislav Novotný. Ing. Novotný je absolventem Fakulty strojní ČVUT Praha. Před příchodem do skupiny ČKD GROUP profesně působil v řadě firem. Svou kariéru začínal jako vedoucí

plánování v Orličanu, s. p. Choceň. V letech 1992–98 byl ředitelem ČKD Choceň, a. s. Pro francouzskou společnost Saint-Gobain, j. s. c. Litomyšl pracoval mezi roky 2000–2002 jako procurement manager. Do ČKD GROUP přišel z pozice obchodního a výrobního ředitele firem z automobilového průmyslu – Ponas s. r. o. a Twist s. r. o. Ing. Novotný má zkušenosti s prodejem zařízení pro průmyslové použití a investičních celků. Zakládal též montážní podniky ve Vietnamu, Indii a Rusku a otevíral obchodní zastoupení v Uzbekistánu, Kazachstánu a Rusku. Mezi jeho záliby patří práce se dřevem. Mluví anglicky a rusky.

dříve v Chocni jedna firma s ČKD), profesně a odborně vyrůstal a také se učil obchodovat. Vážím si skutečnosti (a jsem tomu nesmírně rád), že naše ČKD opět roste a je zdravá firma a mám možnost tento rozvoj podpořit.

### Co podle vašeho názoru potřebuje vaše společnost v obchodní oblasti zvládnout během nejbližšího období?

Především v obchodním úseku musíme setřídít informace a zavést kritéria, která budou pro všechny zaměstnance tohoto úseku závazná, například denní dispečink o stavu poptávek/nabídek, dodržování zásad řízení v obchodním úseku a komunikaci v týmu (v rámci celé firmy). Musíme definovat strategie pro jednotlivá teritoria a být neustále v kontaktu se zákazníky. Hlavní úkol obchodníka je přinést zakázku a tomu se musí vše podřít. K tomu přidávám ještě další svůj požadavek na zaměstnance, a to je loajalita k naší firmě ČKD.

**Ve funkci obchodního ředitele ČKD NOVÉ ENERGO jste již několik měsíců, absolvoval jste už řadu obchodních jednání, např. i mezinárodní veletrh KIOGE v Kazach-**

### stánu. Jak se vám firma za tuto dobu jeví, jak ji vnímáte?

Nejdříve musím zdůraznit, že naše značka ČKD je pro mě srdeční záležitostí. V ČKD jsem začínal (Orličan byl

## Společnosti ČKD GROUP absolvovaly certifikace

Dvě ze společností skupiny ČKD GROUP – ČKD ENERGY, a. s., a ČKD PRAHA DIZ, a. s., mají za sebou úspěšně dokončené certifikační audity.

V září 2010 se ve společnosti ČKD ENERGY, a. s., uskutečnil certifikační audit prováděný firmou Bureau Veritas. „Kromě recertifikace k normě ČSN EN ISO 9001:2009 jsme získali certifikát ČSN OHSAS 18001:2008 (Systémy managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci) a certifikát ČSN EN ISO 14001 (Systémy environmentálního managementu),“ uvedla Iveta Polnická z ČKD ENERGY.

V říjnu 2010 pak ČKD PRAHA DIZ, a. s., úspěšně absolvovala certifikační audit systému řízení bezpečnosti informací

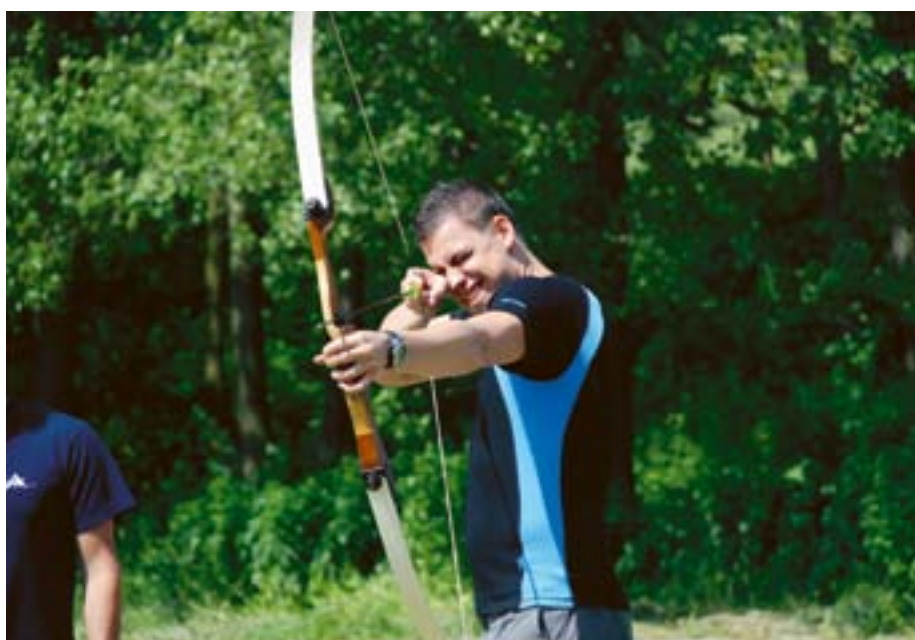
podle ISO/IEC 27001:2005. „Výsledky auditu potvrdily, že naše společnost má zavedený systém, který chrání informace v elektronické a listinné podobě. Tento systém podporuje dlouhodobé

zvyšování standardu jak u služeb poskytovaných zákazníkům, tak i firemní kultury ČKD PRAHA DIZ, a. s.,“ zhodnotil jeho získání Slavoj Zemánek, ředitel řízení kvality a E&HS.



# Manažeři firem ČKD GROUP zlepšovali týmovou spolupráci a komunikaci

V červnu a září 2010 se uskutečnily tréninky vedoucích zaměstnanců ze společností ČKD PRAHA DIZ, ČKD NOVÉ ENERGO a ČKD ELEKTROTECHNIKA, zaměřené na zlepšení týmové spolupráce a vzájemné komunikace. Aby účinnost vzdělávání byla co nejvyšší, zvolili personalisté formu tzv. outdoorových aktivit. Týmy složené v průměru z dvaceti zaměstnanců vyjely do krásného prostředí poblíž Orlické přehrady a strávily vždy dva dny v penzionu Mlýn Kamenice. Zde pro ně vzdělávací firma OMT Group s r.o. připravila zajímavé a často náročné sportovní i tvořivé skupinové aktivity. Každý musel využít mnoha svých znalostí, dovedností i důvtipu a umu. Tréninků se celkem zúčastnilo pět skupin zaměstnanců. Podle jejich závěrečného hodnocení se tato forma profesního rozvoje u všech účastníků setkala s velmi pozitivním přijetím.



Sportovní a také fyzicky náročné aktivity jsou součástí tréninkových akcí, které mají manažerům pomoci zlepšovat týmovou práci a komunikaci.

## A CO ŘÍKALI TEAMBUILDINGU NĚKTEŘÍ JEHO ÚČASTNÍCI?

### Evžen Tůma, manažer nákupu:

„Moc se mi tam líbilo a jsem velmi spokojený. Během výjezdu se nám utužil kolektiv, poznal jsem nové lidi z ostatních společností. Večer se uskutečnil při přátelském posezení s grilováním a doplňováním tekutin, které jsme přes den ztratili. Všechny aktivity jsme společnými silami zvládli bez problémů a shodli jsme se na tom, že další setkání rozhodně nebude zbytečné.“

### Josef Janíček, manažer nákupu:

„Na teambuildingu se nám moc líbilo – spousta zajímavých her, které svým charakterem a obtížností vyžadovaly nutnou spolupráci v týmu. Dále jsme byli spokojeni s velmi pěkným prostředím nebo zajímavým adrenalinovým výletem. Splnil očekávání, naučil nás více se spoléhat na kolegy z týmu a usnadnit si tak práci.“

### Jan Kopal, manažer realizace:

„Tuto akci bych shrnul jedním a výstižným slovem SUPER. Teambuilding obsahoval skvělé outdoorové aktivity, kde jsme poznali naše fyzické a psychické dovednosti. Podle nich jsme museli rozdělit úkoly ve svých týmech tak, abychom byli nejlepší a neporazitelní. Rád bych se zúčastnil dalších, klidně ještě několikrát. Jde o skvělé fyzické odreagování, které člověk potřebuje jak sůl, když celý den sedí u počítače. Navíc získá krásné zážitky – jeden z nejhezčích pro mne byl skok do vody z motorového člunu u soutoku Otavy s Vltavou pod krásným hradem Zvíkov... Poznal jsem díky němu i nové kolegy z ČKD PRAHA DIZ. Určitě splnil moje očekávání. Do budoucna by ale bylo lepší teambuilding uspořádat ve více dnech a přidat i aktivní soutěže.“



# ČKD pomáhá znovu na svět nejrychlejšímu letounu první republiky

V druhém čísle ČKD magazínu v roce 2008 jsme vám přinesli informaci o tom, že v prostorách ČKD PRAHA DIZ začala stavba letadla Zlín XIII. Jedná se o unikátní projekt, kdy znovu vzniká nejrychlejší letoun první republiky. Jeho „zmrtvýchvstání“ realizuje občanské sdružení Historická letka Republiky československé spolu se svými partnery. A právě jedním z významných je skupina ČKD GROUP.

V současné době bylo odpracováno více než devět tisíc hodin a na letadle samotném je to již znát. I laik nyní pozná, že se nejedná o náhodný shluk prkének a dřevěných lišt, ale o nevšedně krásný letoun. Na první pohled se jen obtížně věří tomu, že originál tohoto stroje vznikl již v roce 1935. Šlo o konstrukci, která výrazně předběhla dobu svého vzniku, což dosvědčují i výkony „třináctky“ s motorem 120 koní. Hravě totiž překonávala rychlost 360 km v hodině. Zmíněné vysoké výkony původního stroje samozřejmě komplikují i dnešní stavbu. Každý detail je důležitý, každá součástka prochází důkladnou kontrolou. Desítky hodin strávili členové Historické letky například neustálým



Trup „dřevěného“ letadla Zlín XIII v prostorách ČKD PRAHA DIZ.

tmelením a broušením povrchu trupu letadla.

Pokud dnes navštívíte dílnu v areálu ČKD PRAHA DIZ, uvidíte nejen kompletní trup, sestavené křídlo, které se začíná potahovat, naprostou většinu instalací, ale i kompletní motorové lože

nebo palivovou soustavu. Když vše půjde podle dosavadních plánů, bude Zlín XIII v příštím roce připraven opustit místo svého „znovuzrození“ a začne se připravovat k sérii náročných testovacích letů. A jestli všechno dobře dopadne, zamíří následně i do běžného letového provozu.



[www.historicflight.cz](http://www.historicflight.cz)

Dá to ještě hodně práce, ale v příštím roce už by měl být letoun připraven na první lety.





## Legendy světového ledního hokeje se utkaly v Moskvě

Skupina ČKD GROUP byla jedním z partnerů českého hokejového mužstva veteránů, které sehrálo 3. září tohoto roku přátelské utkání v Moskvě se svými bývalými velkými soupeři, ruskou (dříve sovětskou) sbornou.



O dramatické momenty nebyla nouze.

Zápas se hrál v rámci turnaje O pohár starosty Moskvy. Generálním a jediným sponzorem ruského týmu byla firma Gazprom, jež je hlavním iniciátorem těchto zápasů. V utkání se setkaly známé tváře světového hokeje minulých let.

Za ruskou stranu nastoupily například legendy světového hokeje jako Vjačeslav Fetisov a Alexej Kasatonov, za Česko pak světová esa své doby Milan Nový, Jiří Bubla nebo Oldřich Válek. Branku Rusů pak hájil i Vladimír Myškin. Toho si asi mnozí pamatují z MS 1985 v Praze, kdy mu dal ve finálové skupině pikantní gól Vladimír Růžička a odstartoval tak cestu za československým zlatem přes tehdy téměř „neporazitelné Rusy“. Mimo něj na soupisce obou týmů tehdy byli i Fetisov s Kasatonovem nebo právě Oldřich Válek.

### VIZITKY VYBRANÝCH ČESKÝCH HRÁČŮ

Milan Nový – zlato z MS 1976 a 1977, stříbro z OH 1976 a v témže roce z Kanadského poháru, 5× získal titul mistra ligy s TJ SONP Kladno, v NHL nastupoval za Washington Capitals. Ve své poslední sezoně 1988/1989 hrál v útoku s tehdy sedmnáctiletým J. Jágrem. Statisticky nejlepší střelec v ČR.

Jiří Bubla – v reprezentaci přidal v porovnání s M. Novým ještě zlato z MS 1972 v Praze, šest let hrál NHL za Vancouver Canucks, 2× mistr ligy s Duklou Jihlava, dlouholetý spoluhráč Ivana Hlinky v Litvínově, otec dalšího vynikajícího hokejisty Jiřího Šlégra.



## ČKD GROUP partnerem 8. ročníku Tankového dne v Lešanech

**Areál Vojenského technického muzea v Lešanech se na konci prázdnin stal dějištěm dalšího ročníku mezi veřejností velmi populárního tankové dne. Ani deštivé počasí neodradilo zhruba 15 tisíc příznivců armády a vojenské techniky od účasti, a bylo se opravdu na co dívat!**

Přehlídku, kterou se skupina ČKD GROUP rozhodla partnersky podpořit, zahájil průjezd proslulého tanku LT 38 (lehkého tanku) z někdejší produkce ČKD (více info viz dále). Naprostou světovou raritou pak představovala prohlídka jordánského tanku Khálid a izraelské Merkavy, což jsou stroje bojující především v blízkovýchodních konfliktech proti sobě. Tyto dva stroje nelze spatřit v žádném jiném muzeu na světě. Mimoto se divákům v akci ukázaly např. legendární sovětské tanky T-34 a IS-3, americké M48 a M60, německý Leopard 1, ale i modernizovaný T-72 M4CZ, obrněný transportér Pandur a vozidla Iveco. V Lešanech byl přítomen i ministr obrany ČR Alexandr Vondra: „Je to velmi důležitá akce, armáda se musí hlásit k tradicím a prezentovat, co dokáže dnes. Tankový den je akce světového formátu,“ uvedl ministr Vondra pro česká média.

### LT 38

Československá armáda v roce 1937 vypsalá soutěž na nový lehký tank, který

by nahradil dosavadní LT vz. 35. Do soutěže se přihlásila plzeňská Škoda a konkurenční ČKD. Z jarních zkoušek v roce 1938 vyšel vítězně tank typově označený TNHPS z ČKD a v červenci 1938 byla podepsána objednávka na 150 těchto tanků pod armádním označením LT vz. 38. Předpokládalo se dodání dvaceti strojů do konce roku a zbytku v prvním čtvrtletí 1939. Prvních deset tanků bez výzbroje bylo ale hotovo až v polovině března 1939. Do případné války s Německem na podzim 1938 by bohužel nezasáhly. Tyto tanky měly velmi dobře vyváženou palebnou sílu, pancéřování i pohyblivost, byly jednoduché na údržbu a vysoce spolehlivé. Podvozek se skládal ze čtyř velkých pojezdových kol potažených pryží, každá dvojice pojezdových kol byla samostatně zavěšená a odpružená listovými pery. Výzbroj tvořil kanón Škoda A7 ráže 37 mm a dva těžké kulometry vz. 37 ráže 7,92 mm. Kanón mohl na 500 metrů při kolmém dopadu střely prorazit 38 mm silný pancíř. Po okupaci Čech a Moravy německý Waffenamts (zbrojní úřad)

projevil o tanky zájem a Němci převzali celou v ČKD rozpracovanou objednávku. Do německé armády byl tank zařazen pod označením Leichte Tank Muster 38 (L.T.M. 38) a od ledna 1940 jako Panzerkampfwagen 38(t) (PzKpfw 38(t), t = tschechisch). Celkem jich bylo vyrobeno v několika sériích 1396 a dalších 37 pro slovenskou armádu.

Po skončení války se tanky konečně dostaly i do rukou původního objednavatele – československé armády. Do výzbroje bylo zařazeno 38 bojeschopných strojů. Tank LT vz. 38 byl nejlepší tank československé konstrukce a různé modifikace z něj vycházející byly vyráběny po celou 2. světovou válku (zdroj: [www.fronta.cz](http://www.fronta.cz)).



Lehký tank LT 38 z produkce ČKD defiluje v Lešanech. Je pokládán za zřejmě nejlepší lehký tank počátku 2. světové války.

## PODĚKOVÁNÍ

V souvislosti s odchodem do důchodu chceme poděkovat **Ing. Jiřímu Jelínkovi, finančnímu řediteli ČKD ELEKTROTECHNIKA, a.s.**, za jeho výrazný zápis do historie naší společnosti, ve které působil osm let. Kromě úspěšného řízení finančního úseku se podílel na nastavení základních principů řízení nákladů firmy a na jejich důsledném uplatňování v praxi. Tím připravil velmi kvalitní podmínky pro své následníky a pro zdravý chod firmy.

Přejeme mu do dalších let vše nejlepší.

Za společnost ČKD ELEKTROTECHNIKA a skupinu ČKD GROUP

Ing. Michal Divín,  
předseda představenstva  
a generální ředitel  
ČKD ELEKTROTECHNIKA, a.s.

*Klidné Vánoce  
a šťastný nový rok 2011*

svým zaměstnancům přeje



ČKD PRAHA DIZ • ČKD ENERGY • ČKD NOVÉ ENERGO

ČKD ELEKTROTECHNIKA • PACOVSKÉ STROJÍRNY • ČKD POWER ELECTRONIC

## NEJLEPŠÍ ZAMĚSTNANCI

### NOVÁČEK ROKU

Ing. Tomáš Caha, ČKD PRAHA DIZ  
Ing. Přemysl Kotouček, ČKD ENERGY  
Ing. Magda Morťaniková, ČKD NOVÉ ENERGO  
Ing. Vojtěch Hamrle, ČKD NOVÉ ENERGO  
Kateřina Akrami, ČKD ELEKTROTECHNIKA  
Josef Dvořák, Pacovské strojírný

### OBJEV ROKU

Ing. Jaroslav Šimeček, ČKD PRAHA DIZ  
Ing. Ivana Sladká, ČKD ENERGY  
Ing. Roman Cikhardt, ČKD NOVÉ ENERGO  
Bc. Josef Janíček, ČKD ELEKTROTECHNIKA  
Lubomír Šula, Pacovské strojírný

### INOVÁTOR ROKU

Ing. Michal Schrimpel, ČKD ENERGY  
Ing. Martin Otřisal, ČKD ELEKTROTECHNIKA  
Ing. Radim Hauptmann, ČKD ELEKTROTECHNIKA  
Stanislav Michálek, Pacovské strojírný

### OCENĚNÍ ZA DLOUHODOBÝ ROZVOJ SPOLEČNOSTI

Janka Lacová, ČKD PRAHA DIZ  
Jiří Kubeš, ČKD PRAHA DIZ  
František Pondělík, ČKD PRAHA DIZ  
JUDr. Zdeněk Blahut, ČKD ENERGY  
Ing. Miroslav Náčovský, ČKD NOVÉ ENERGO  
Ing. Petr Bartoň, ČKD NOVÉ ENERGO  
Jaroslav Kryslíčka, ČKD NOVÉ ENERGO  
Stanislav Plicka, ČKD NOVÉ ENERGO  
Karel Michl, ČKD NOVÉ ENERGO  
Karel Svoboda, ČKD NOVÉ ENERGO  
Ing. Jiří Jelínek, ČKD ELEKTROTECHNIKA  
Zdeněk Adam, ČKD ELEKTROTECHNIKA  
Dana Havránková, ČKD ELEKTROTECHNIKA  
Jiří Stejskal, Pacovské strojírný  
Jindřich Pošusta, Pacovské strojírný  
Ladislav Jirků, Pacovské strojírný

Již čtvrtým rokem vyhodnocují společnosti ČKD GROUP nejlepší zaměstnance v tradičních kategoriích, které vyzdvihují nadprůměrné a kvalitní pracovní výkony, aktivitu nebo přínosné produktové či procesní inovace. Jsem ráda, že každoročně nemáme problém najít vhodné kandidáty do kategorie Nováčků roku, protože získávat nové a pro naše obory a specializace zapálené mladé lidi není vůbec jednoduché. Škoda, že ve velkých společnostech (ČKD PRAHA DIZ a ČKD NOVÉ ENERGO) se tento rok nenašly správné tipy na ocenění za inovaci. Jsem přesvědčena, že obě společnosti potřebují právě v této oblasti hodně posunout vpřed, a je to úkol i pro mě a managementy společností, realizovat v příštím roce program na podporu inovací všeho druhu.

Všem oceněným za vedení ČKD GROUP i jednotlivých společností srdečně blahopřeji.

Jaroslava Raisová,  
personální ředitelka ČKD GROUP, a.s.



## KŘÍŽOVKA

	Náboženská kniha	Přípravek na čištění oken	Šeříky	Pohodný		Omakat	Značka kožichů	Měnová jednotka Macaa	Lůžko		Způsob držení zbraně	Řadová číslovka	Autonomní oblast (zkratka)	Označení dlouho-hrajících gramodesek
Vodní hlodavec					Střešní svod					Literárně tvořil				
Značka švédského nábytku					Dezinfekční prostředek Tímto způsobem					Topivo Chemická značka thallia				
3. díl tajenky													2. díl tajenky	Latinská spojka
Textilní rostliny				Slůvko pochopení Severský paroháč				Prkenný strop Anglicky ona				Předložka Roztavená hmota		
Akadský bůh vody a pán země			Styl moderní hudby Domácí hřídač				Předložka Slovenský souhlas			Nepohybovat se Značka kosmetiky				
	Stupeň kambria	Předložka 4. díl tajenky			Konstrukční součásti Mrak						Staré vztažné zájmeno Rychlostní zkouška (zkr.)			Nekritické a přehnané uctívání
Spojka						Zápor Mezinárodní kód Itálie			Jednobuněčný živočich Popěvek					
Černý zpěvný pták				Kino Slovensky jestli				Sůl pro zvěř Cizí ženské jméno				Chemická značka mědi Plovoucí kus ledu		
Akademie věd (zkratka)			Ženský zpěvný hlas Hranice				Lesklý nátěr Domácky Olga				Sloni zub Řadro			
Čibuk						Značka oerstedu Judský král			Očistit vodou Porážka					
	Solmizační slabika Předložka			Klobouk z maďarštiny Druh palmy						Heyerdahlovo plavidlo Model Fiatu			Aromatický nápoj	Míra dřeva
Samice kozla					Státní arbitráž (zkratka) Římská 4			Evropan Plemeno psa					Kolektivní smlouva (zkratka) Noční pták	
Zkratka pražské university			Značka hygienických vložek Tenisový úder				Čin (básnický) Instinkt				Nasávat Opravná loď			
	Končetina	Kočkovitá šelma Ukazovací zájmeno				1. díl tajenky Otázka 1. pádu								
Ofenziva					Sladidlo						Zabijačková pochoutka			
Čas					Slezská řeka					Model Fordu				Nápověda: Ea, et, kalap, she

I když se během uplynulého roku nemuselo vše povést, tak si hlavně v klidu užijte... (znění v tajence). Správné znění tajenky, vaše jméno a název společnosti, v níž pracujete, pošlete do 30. ledna 2011 na e-mail: [magazin@ckd.cz](mailto:magazin@ckd.cz). Pak už se můžete těšit, že budete mezi třemi šťastnými vylosovanými luštiteli, kteří dostanou poukázky na nákup knihy v hodnotě 500 Kč.

**Vylosovaní luštitelé tajenky z minulého čísla:** Dana Eliášová, ČKD PRAHA DIZ, Ing. Marie Medková, ČKD PRAHA DIZ, Radim Šaléný, Pacovské strojírny.

**POUKÁZKA  
NA KNIHU  
V HODNOTĚ  
500 Kč**



**ČKD GROUP**

## je hlavním partnerem hokejového klubu HC LEV Poprad

Skupina ČKD GROUP podporuje hokejový klub HC LEV od začátku jeho úsilí a snahy stát se úspěšným mužstvem Kontinentální hokejové ligy (KHL).

Na základě dlouhodobého úspěšného obchodního působení firem skupiny ČKD GROUP na teritoriu Ruska a dalších zemí SNS se skupina ČKD GROUP rozhodla stát se partnerem hokejového klubu HC LEV Poprad pro sezonu 2011/2012. Účast v této hokejové soutěži je významná tím, že přesahuje rámec jedné země a jednoho kontinentu.

Zájem ČKD GROUP o partnerství ve struktuře KHL má dvě hlavní motivace. První je podpora hokejového týmu převážně s českými a slovenskými hokejisty a jeho ještě užšího kontaktu s hokejem ruským, s vědomím toho, že tyto hokeje historicky patří a budou patřit nadále k absolutní světové špičce.

Druhou je internacionální charakter a široký dosah KHL, jedné ze dvou nejlepších hokejových lig na světě. Účastí v KHL se skupina ČKD GROUP zařazuje do velké rodiny spolupracujících firem – partnerů KHL, významných lídrů průmyslových oborů, mezi kterými mohou vznikat vzájemně výhodné obchodní synergie.

